II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 7. apríla 2006

o opakovanom použití informácií Komisie

(2006/291/ES, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 218 ods. 2,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 131,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 1,

keďže:

(1) Nové informačné a komunikačné technológie vytvorili nevídané možnosti spájať a vzájomne kombinovať obsah z rôznych zdrojov.

(2) Informácie verejného sektora sú zatiaľ takmer nevyužitým zdrojom, ktorý by mohol slúžiť ako základ nových hodnotných produktov a služieb informačnej spoločnosti. Komisia zdôraznila hospodársky potenciál informácií verejného sektora vo svojom oznámení z 23.10.2001 ([1]) „*e*Europe 2002: Vytvorenie rámcových podmienok EÚ na využívanie informácií verejného sektora".

(3) Komisia a ostatné inštitúcie majú v držbe veľa rôznych dokumentov, ktoré by sa dali opätovne použiť na hodnotné informačné produkty a služby a ktoré by mohli poskytovať užitočný obsah pre spoločnosti aj občanov.

(4) Právo prístupu k dokumentom Komisie sa riadi nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie ([2]).

(5) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/98/ES ([3]) stanovuje minimálne pravidlá opätovného použitia informácií verejného sektora v rámci Európskej únie. V odôvodneniach tejto smernice sa členské štáty podporujú v tom, aby zašli nad rámec týchto minimálnych pravidiel a prijali otvorenú dátovú politiku, ktorá umožní široké využívanie dokumentov v držbe orgánov verejného sektora.

(6) Vo svojom oznámení „*e*Europe 2002: Vytvorenie rámcových podmienok EÚ na využívanie informácií verejného sektora" ohlásila Komisia prepracovanie politík v oblasti opakovaného použitia informácií inštitúcií EÚ. V tomto ohľade sa prijalo viacero pozitívnych krokov, ku ktorým patrí napr. nová politika Eurostatu v oblasti šírenia informácií a sprístupnenie portálu Eurlex pre širokú verejnosť.

(7) Cieľom novej iniciatívy Komisie „Iniciatíva i2010 – Európska informačná spoločnosť pre rast a zamestnanosť" je okrem iného uľahčenie vytvárania a šírenia európskeho obsahu. Týmto rozhodnutím sa v rámci tejto iniciatívy určujú podmienky opakovaného použitia dokumentov Komisie v záujme ich opakovaného použitia v širšom meradle.

([1]) KOM(2001) 607, konečné znenie.

([2]) Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

([3]) Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 90.

(8) Pomocou otvorenej politiky Komisie v oblasti opakovaného použitia sa podporí nová hospodárska činnosť, dôjde k širšiemu používaniu a šíreniu informácií Spoločenstva, posilní sa imidž otvorenosti a transparentnosti inštitúcií a zabráni sa zbytočnému administratívnemu zaťaženiu používateľov a útvarov Komisie.

(9) Toto rozhodnutie by sa malo vykonávať a uplatňovať v úplnej zhode so zásadami ochrany osobných údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001/ES z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov ([1]).

(10) Toto rozhodnutie by sa nemalo vzťahovať na dokumenty, ktoré Komisia nemôže opakovane použiť, napr. z dôvodu ochrany práv duševného vlastníctva tretích osôb alebo v prípade, že dokumenty boli získané od iných inštitúcií,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predmet úpravy

Týmto rozhodnutím sa určujú podmienky opakovaného použitia dokumentov, ktoré sú v držbe Komisie alebo ktoré sú v mene Komisie v držbe Úradu pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločenstiev (OPOCE), na účely uľahčenia opakovaného použitia informácií v širšom meradle, posilnenia imidžu otvorenosti Komisie a zabránenia zbytočnému administratívnemu zaťaženiu používateľov, ako aj útvarov Komisie.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie sa vzťahuje na verejné dokumenty, ktorých autorom je Komisia alebo verejné či súkromné subjekty v mene Komisie:

a) ktoré prostredníctvom publikácií, internetových stránok alebo iných spôsobov šírenia uverejnila Komisia alebo OPOCE v mene Komisie alebo

b) ktoré z hospodárskych alebo iných praktických dôvodov neboli uverejnené, ako napr. štúdie, správy a iné údaje.

([1]) Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

2. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na:

a) softvér alebo dokumenty, ktoré sú predmetom práv priemyselného vlastníctva, ako napr. patenty, ochranné známky, registrované vzory, logá a obchodné mená;

b) dokumenty, ktoré Komisia nemôže povoliť opakovane použiť z dôvodu ochrany práv duševného vlastníctva tretích osôb;

c) výsledky výskumu Spoločného výskumného centra;

d) dokumenty sprístupnené tretej strane podľa špecifických pravidiel na privilegovaný prístup k dokumentom.

3. Toto rozhodnutie sa bude vykonávať v úplnom súlade s pravidlami ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov, a najmä s nariadením (ES) č. 45/2001.

4. Toto rozhodnutie sa žiadnym spôsobom nedotýka nariadenia (ES) č. 1049/2001.

Článok 3

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

1. „dokument“ je:

a) každý obsah bez ohľadu na formu (v papierovej alebo elektronickej forme, alebo ako zvukový, vizuálny alebo audiovizuálny záznam);

b) akákoľvek časť takého obsahu;

2. „opakované použitie“ je použitie dokumentov fyzickými alebo právnickými osobami na obchodné alebo neobchodné účely s výnimkou pôvodného účelu, na ktorý bol dokument vyhotovený. Výmena dokumentov medzi Komisiou a inými orgánmi verejného sektora, ktoré tieto dokumenty používajú výlučne na plnenie svojich verejných úloh, nepredstavuje opakované použitie;

3. „osobné údaje“ sú údaje podľa definície v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 45/2001.

Článok 4

Všeobecná zásada

S výhradou obmedzení stanovených v článku 2 ods. 2 a 3 sa všetky dokumenty dajú opakovane použiť na obchodné alebo neobchodné účely v súlade podmienkami, ktoré sú uvedené nižšie. Pokiaľ je to možné, dokumenty budú sprístupnené v elektronickej forme.

Článok 5

Spracovávanie žiadostí o opakované použitie

1. S cieľom obmedziť potrebu predkladania jednotlivých žiadostí o opakované použitie uvedú útvary Komisie v každom vhodnom prípade, či sú dokumenty určené na opakované použitie (napr. pomocou všeobecných upozornení na internetových stránkach).

2. Žiadosť o opakované použitie dokumentu sa bezodkladne spracuje. Potvrdenie o prijatí sa pošle žiadateľovi. Do 15 pracovných dní od registrácie žiadosti útvary Komisie alebo OPOCE buď povolia opakované použitie dokumentu, ktorý je predmetom žiadosti, a v potrebných prípadoch poskytnú kópiu dokumentu, alebo žiadosť písomnou formou úplne alebo čiastočne zamietnu a uvedú dôvody takéhoto rozhodnutia.

3. Vo výnimočných prípadoch, napríklad v prípade žiadosti týkajúcej sa rozsiahleho dokumentu alebo veľkého počtu dokumentov, alebo v prípade, keď je potrebné žiadosť preložiť, sa lehota stanovená v odseku 2 môže predĺžiť o 15 pracovných dní za podmienky, že sa žiadateľovi táto skutočnosť vopred oznámi a podrobne odôvodní.

4. V prípade zamietnutia žiadosti útvar Komisie alebo OPOCE informujú žiadateľa o jeho práve podať žalobu na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev alebo podať sťažnosť európskemu ombudsmanovi, a to za podmienok ustanovených v článkoch 230 a 195 Zmluvy o ES, resp. v článkoch 146 a 107d Zmluvy o Euratome.

5. Ak sa zamietnutie zakladá na článku 2 ods. 2 písm. b) tohto rozhodnutia, v odpovedi žiadateľovi sa uvádza fyzická alebo právnická osoba, ktorá je držiteľom práv, pokiaľ je známa, prípadne poskytovateľ licencie, od ktorého Komisia získala príslušný materiál, pokiaľ je známy.

Článok 6

Dostupné formáty

Dokumenty sa sprístupnia vo všetkých existujúcich formátoch alebo jazykových verziách a, pokiaľ je to možné a vhodné, v elektronickej forme.

Neplynie z toho povinnosť tvoriť, upravovať alebo aktualizovať dokumenty tak, aby zodpovedali žiadosti, ani povinnosť poskytovať výťahy z dokumentov v prípade, že by to vyžadovalo neprimerané úsilie nad rámec jednoduchého úkonu.

Týmto rozhodnutím nevzniká Komisii povinnosť prekladať dokumenty, ktoré sú predmetom žiadostí, do iných jazykov, než v akých sú k dispozícii v čase podania žiadosti.

Na základe tohto rozhodnutia nemožno Komisiu ani OPOCE žiadať o to, aby pokračovali v tvorbe istých typov dokumentov, alebo aby ich uchovávali v danom formáte na účely opakovaného použitia fyzickými alebo právnickými osobami.

Článok 7

Princípy regulovania poplatkov

1. Opakované použitie dokumentov je v zásade bezplatné.

2. V osobitných prípadoch možno žiadať úhradu okrajových nákladov, ktoré vzniknú reprodukciou a šírením dokumentov.

3. V prípadoch, keď sa Komisia rozhodne upraviť dokument tak, aby zodpovedal konkrétnej žiadosti, môže od žiadateľa žiadať úhradu nákladov, ktoré pri úprave vzniknú. Pri posudzovaní nutnosti úhrady takýchto nákladov sa zohľadní úsilie vynaložené na úpravu, ako aj potenciálne výhody opakovaného použitia pre Spoločenstvá, napr. v súvislosti so šírením informácií o fungovaní Spoločenstiev alebo s verejným imidžom inštitúcie.

Článok 8

Transparentnosť

1. Všetky podmienky a štandardné poplatky platné pre opakované použitie dokumentov sa stanovujú a uverejňujú vopred a, pokiaľ je to možné a vhodné, v elektronickej forme.

2. Vyhľadávanie dokumentov sa zjednoduší pomocou praktických opatrení, napr. pomocou zoznamov najdôležitejších dokumentov dostupných na opakované použitie.

Článok 9

Licencie

Opakované použitie dokumentov sa môže povoliť bez podmienok, alebo sa v prípade potreby stanovia podmienky v povolení alebo vo vyhlásení o odmietnutí zodpovednosti. K typickým podmienkam opakovaného použitia patrí povinnosť používateľa uviesť zdroj dokumentov, povinnosť žiadnym spôsobom nepozmeniť pôvodný význam alebo posolstvo dokumentov a odmietnutie zodpovednosti Komisie za akékoľvek následky opakovaného použitia. Podmienky nesmú zbytočne obmedzovať možnosti opakovaného použitia.

Článok 10

Nediskriminácia a zákaz výhradných práv

1. Všetky podmienky platné pre opakované použitie dokumentov musia byť pre porovnateľné kategórie opakovaného použitia nediskriminačné.

2. Dokumenty môžu opakovane použiť všetci potenciálni účastníci trhu. Neudeľujú sa výhradné práva.

3. V prípade, že je výhradné právo nevyhnutné na zabezpečenie služieb vo verejnom záujme, dôvod na udelenie takého výhradného práva sa pravidelne preskúmava, v každom prípade minimálne po troch rokoch. Každé výhradné právo musí byť transparentné a musí sa zverejniť.

Článok 11

Vykonávanie

V súlade s článkom 14 rokovacieho poriadku Komisie sa právomoc prijímať v mene Komisie rozhodnutia o žiadostiach o opakované použitie deleguje na generálnych riaditeľov a vedúcich útvarov. Prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby postupy súvisiace s dokumentmi, za ktoré sú zodpovední, spĺňali požiadavky tohto rozhodnutia. Na tento účel určia úradníka, ktorý posudzuje žiadosti o opätovné použitie a koordinuje odpovede generálneho riaditeľstva alebo útvaru.

Článok 12

Preskúmanie

Toto rozhodnutie sa preskúma tri roky po jeho nadobudnutí účinnosti. Preskúmanie sa zameria predovšetkým na možné uplatňovanie tohto rozhodnutia na výsledky výskumu Spoločného výskumného centra.

Článok 13

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. apríla 2006

Za Komisiu

Viviane REDING

členka Komisie